



Codice di Condotta per Fornitori del Gruppo ARKADIA TRANSLATIONS

Il Gruppo Arkadia Translations è un'azienda leader a livello europeo nell'area dei servizi di traduzione, localizzazione e interpretariato e opera in tutte le combinazioni linguistiche del mondo. Il Gruppo Arkadia Translations si compone di due società: Arkadia Translations SRL con sede a Milano e Arkadia Translations SPRL con sede a Bruxelles. Arkadia si caratterizza per la forte specializzazione in alcuni settori: legale, finanza, assicurativo, comunicazione, marketing e localizzazione di siti internet.

Siamo consapevoli delle nostre responsabilità verso clienti, soci e dipendenti nonché verso le comunità in cui operiamo. Per questo motivo, abbiamo definito una serie di rigorosi standard etici ai quali ci atteniamo nello svolgimento di tutte le nostre attività.

In questo senso tutti i nostri fornitori (ossia ogni azienda che abbia rapporti commerciali o di fornitura di beni e servizi con le due società del Gruppo) e i nostri collaboratori (traduttori, interpreti, revisori, impaginatori e qualsiasi professionista o consulente che presti servizi a favore del Gruppo) sono impegnati a rispettare gli stessi standard etici che guidano il Gruppo. Proprio per raggiungere questo obiettivo, il Gruppo Arkadia ha elaborato il presente Codice di Condotta rivolto a tutti i suoi fornitori. Il presente documento va a definire gli standard minimi per le trattative e le gestioni dei contratti con qualsiasi società o divisione del Gruppo.

Legislazioni e Standard etici

Il fornitore dovrà rispettare tutte le leggi applicabili per un corretto espletamento delle proprie attività. Il fornitore dovrà sostenere i principi del Global Compact e la Dichiarazione Universale dei Diritti Umani stabiliti dall'Organizzazione delle Nazioni Unite, nonché quelli della Dichiarazione sui principi e i diritti fondamentali nel lavoro emanata nel 1998 dall'Organizzazione Internazionale del Lavoro, in conformità con la legislazione e le pratiche legali in uso nelle varie nazioni. In particolare, quanto sopra è applicabile a:

Diritti umani e prassi lavorative eque

Lavoro minorile

Il fornitore non dovrà assumere alcun dipendente di età inferiore all'età minima di impiego prevista dalla legge di qualsiasi giurisdizione nazionale o locale. Qualora non definita, l'età minima di impiego sarà ritenuta 15 anni. I dipendenti di età inferiore a 18 anni svolgeranno il lavoro solo ed esclusivamente in conformità ai requisiti di legge (ad esempio in relazione all'orario di lavoro e alle condizioni lavorative) e subordinatamente a qualsiasi requisito in materia di istruzione e formazione professionale.

Lavoro forzato

Il fornitore non dovrà avvalersi di alcuna forma di lavoro forzato, vincolato o involontario. Qualsiasi forma di lavoro dovrà essere volontaria. I lavoratori dovranno essere autorizzati a mantenere il controllo sui propri documenti identificativi (ad esempio passaporti, permessi di lavoro o qualsiasi altro documento legale personale). Il fornitore dovrà assicurare che i dipendenti non versino compensi né effettuino pagamenti in connessione all'ottenimento dell'impiego nel corso dell'intero processo di assunzione e durante il periodo di impiego. Il fornitore si farà carico del pagamento di tutte le commissioni e le spese relative ai lavoratori, ove legalmente richiesto.

Le punizioni e le coercizioni mentali e/o fisiche sono proibite. Le politiche e le procedure disciplinari dovranno essere definite e comunicate ai lavoratori in modo chiaro.

Compenso e ore lavorative

Il fornitore dovrà rispettare tutte le legislazioni applicabili e le normative obbligatorie del settore inerenti a ore lavorative, ore di lavoro straordinario, retribuzione e contributi. Il fornitore effettuerà puntualmente i pagamenti a favore dei lavoratori e comunicherà in modo chiaro le basi di calcolo dei rispettivi compensi.

Le detrazioni dallo stipendio come misura disciplinare non saranno consentite, salvo laddove permesse dalla legge.

Libertà di associazione e contratto collettivo di lavoro

I dipendenti del fornitore dovranno essere liberi di associarsi o meno a un sindacato/una rappresentanza dei dipendenti, scelti a propria discrezione senza alcuna minaccia o intimidazione. Il fornitore riconosce e rispetta il diritto al contratto collettivo di lavoro ai sensi delle leggi in vigore.

Diversità

Il fornitore promuoverà un ambiente di lavoro solidale che valorizzi la diversità dei dipendenti. Il fornitore non discriminerà né tollererà la discriminazione in relazione a sesso, razza, religione, età, disabilità, orientamento sessuale, origine nazionale o qualsiasi altra caratteristica tutelata dalla legge.

Salute e sicurezza

Ci aspettiamo che il fornitore faccia tutto il possibile per mettere in pratica standard rigorosi in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro, adottando un approccio di gestione della salute e della sicurezza del lavoro consono all'azienda.

Il fornitore dovrà rispettare le legislazioni e le normative in vigore in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro, offrendo un ambiente di lavoro sicuro e sano, in modo tale da preservare la salute dei dipendenti, salvaguardare terzi e prevenire ogni rischio di incidenti, malattie ed infortuni. Ciò include analisi dei rischi sul lavoro a scadenze regolari e l'attuazione di idonee misure precauzionali e di controllo dei pericoli. I dipendenti dovranno essere opportunamente istruiti e formati in materia di salute e sicurezza.

Protezione dei dati e divulgazione di informazioni

Il fornitore dovrà attenersi alle leggi in materia di protezione dei dati e di sicurezza, nonché ai rispettivi regolamenti, in particolare in riferimento ai dati personali di clienti, consumatori, dipendenti e azionisti. Il fornitore dovrà rispettare tutti i suddetti requisiti durante la raccolta, l'elaborazione, la trasmissione o l'utilizzo dei dati personali.

I fornitori dovranno salvaguardare e utilizzare le informazioni riservate in modo appropriato; ad esempio il fornitore si impegnerà a non divulgare alcuna informazione che non sia di pubblico dominio.

Concussione e corruzione

Il fornitore dovrà rispettare tutte le norme nazionali e internazionali anti-concussione, nonché le leggi, i regolamenti e le normative anti-corruzione. In particolare, il fornitore prenderà atto che il Gruppo Arkadia non ammette in alcun modo il pagamento di tangenti. Il fornitore non offrirà né prometterà (direttamente o indirettamente) di

elargire alcun bene di valore al fine di influenzare illegalmente un atto ufficiale o di assicurare un vantaggio improprio al fine di ottenere o mantenere una relazione commerciale.

Regolamento commerciale

Il fornitore dovrà rispettare tutti i regolamenti in vigore in materia di commercio e importazione, ivi incluse eventuali sanzioni ed embarghi applicabili alle proprie attività.

Riciclaggio di denaro e registri finanziari

Il fornitore dovrà rispettare le leggi e le normative in vigore in materia di lotta alle attività di riciclaggio di denaro. Il fornitore manterrà registri e prospetti finanziari in conformità alle leggi e ai regolamenti internazionali.

Concorrenza leale

Il fornitore si impegnerà al rispetto delle leggi applicabili in materia di concorrenza e anti-trust.

Conflitto di interesse

Sussiste un conflitto di interesse quando un individuo detiene un interesse privato/ personale che potrebbe influenzare le proprie decisioni. Tali situazioni di conflitto di interesse includono un legame di parentela o di matrimonio, associazione, partnership o investimento commerciale. Il fornitore comunicherà eventuali conflitti di interesse effettivi o potenziali al personale del Gruppo Arkadia.

Ambiente

Il fornitore dovrà rispettare tutte le leggi, le normative e gli standard ambientali in vigore, nonché mettere in atto un sistema efficace atto a identificare ed eliminare i potenziali rischi per l'ambiente.

Inoltre, ci aspettiamo che i nostri fornitori prendano in considerazione la protezione del clima nell'ambito delle loro attività, ad esempio stabilendo propri obiettivi su questo tema e impegnandosi a raggiungerli.

Inoltre i fornitori devono garantire il loro impegno nel:

- Fornire prodotti e servizi ad alta efficienza energetica e materiali a risparmio energetico o a basse emissioni di gas serra;
- Migliorare il loro processo di produzione con particolare attenzione all'efficienza energetica e alla riduzione delle emissioni di gas serra;
- Promuovere l'uso di fonti di energia rinnovabili.

Nell'ambito del progetto "**Arkadia Sustainable Project: 2gether for 1 future**", il Gruppo Arkadia si impegna a contenere le emissioni di CO2 nel mondo derivanti direttamente dalle sue attività ma anche da quelle di terzi lungo tutta la propria filiera lavorativa. Arkadia incoraggia i propri fornitori a monitorare le loro emissioni di CO2, attuando misure volte alla riduzione delle stesse.

Pianificazione della continuità dell'attività

Il fornitore dovrà essere pronto a gestire in modo idoneo qualsiasi interruzione della sua attività produttiva/commerciale (ad esempio calamità naturali, terrorismo, virus informatici, malattie, pandemie, patologie infettive). In particolare, dovrà essere preparato di fronte alle calamità naturali con piani per proteggere al massimo sia i dipendenti che l'ambiente dagli effetti di disastri che avvengono nell'ambito delle sue attività.

Notifica ai partner commerciali

Il fornitore incoraggerà i propri fornitori ad attenersi al presente Codice di Condotta per i Fornitori nell'ambito dell'adempimento dei rispettivi obblighi contrattuali.

Conformità al Codice di Condotta per Fornitori

Il Gruppo Arkadia si riserva il diritto, previa ragionevole notifica, di verificare la conformità dei propri fornitori ai requisiti del Codice di Condotta. Il Gruppo incoraggia i propri fornitori a implementare proprie linee guida vincolanti che regolamentino il loro comportamento etico.

La violazione da parte del fornitore di quanto prescritto nel Codice di Condotta comporterà il diritto insindacabile del Gruppo di recedere dal contratto con effetto immediato.

Katya Aricci
CEO
Arkadia Translations SRL

Arkadia Translations srl P.Iva / C.F. 02717560169 - Cap. soc. Euro 10.000,00 i.v. Registro Imprese di Bergamo n° 02717560169

Via Ampère, 30 - 20131 Milano - Tel. 0039 02 70639498 Fax 0039 02 70605091 www.arkadiatranslations.it info@arkadiatranslations.it